

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Les machines nouvelles au dernier Salon de la machine agricole de Paris

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les machines nouvelles au dernier Salon de la machine agricole de Paris

Le Comité de la Recherche Technique du Salon de la Machine Agricole s'est réuni le 15 Janvier à Antony pour se faire présenter par leurs constructeurs les matériels sur lesquels ceux-ci désiraient attirer spécialement l'attention des visiteurs du prochain Salon International de la Machine Agricole, en raison d'un certain caractère de nouveauté dans la conception ou la réalisation de l'ensemble ou d'une partie de la machine.

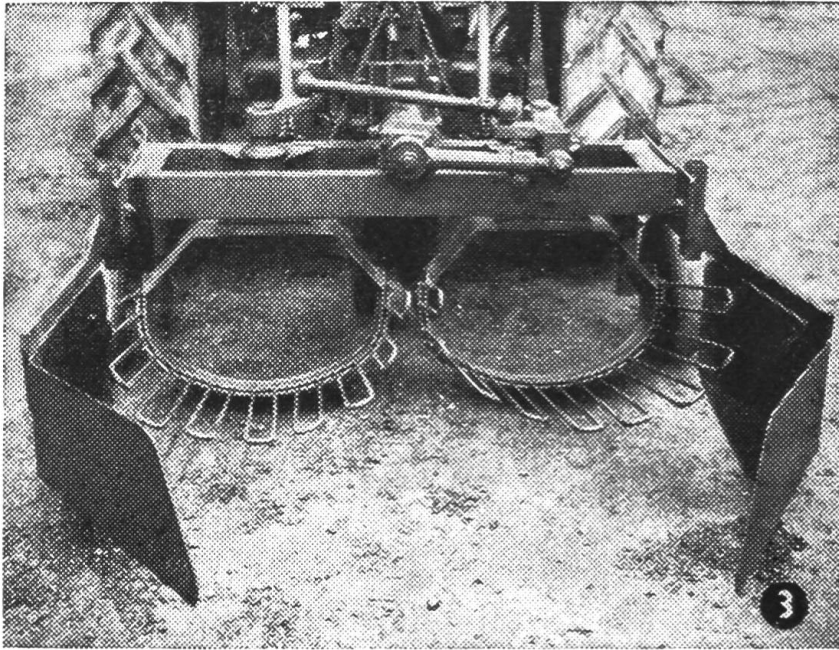
Une première sélection sur dossiers avait été faite par le Comité, 38 demandes ayant été présentées.

Les matériels retenus ont été les suivants (dans l'ordre de présentation):

**1. Chargeur de balles auto-élévateur Agram** (198 bis, quai de Jemmapes, Paris — 10ème)

Cette machine, destinée au ramassage et au chargement des balles provenant de presses-ramasseuses à moyenne ou à haute densité, est, contrairement aux autres matériels de ce genre, actionnée simplement par ses propres roues. Ce dispositif a pu être adopté en raison du mode d'attelage au tracteur: la machine est, en effet, placée latéralement au tracteur et prend appui de telle façon que les poussées qui en résultent accroissent l'adhérence des deux petites roues de support et d'entraînement du mouvement. L'appareil pèse 250 kg. Il peut être remorqué sur route. L'entraînement de l'élévateur peut être débrayé. (voir l'ill. No 2).



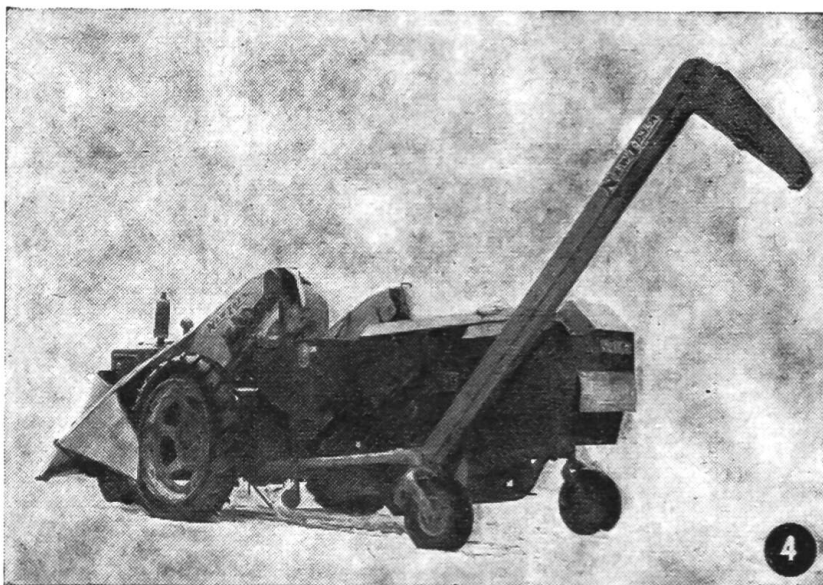


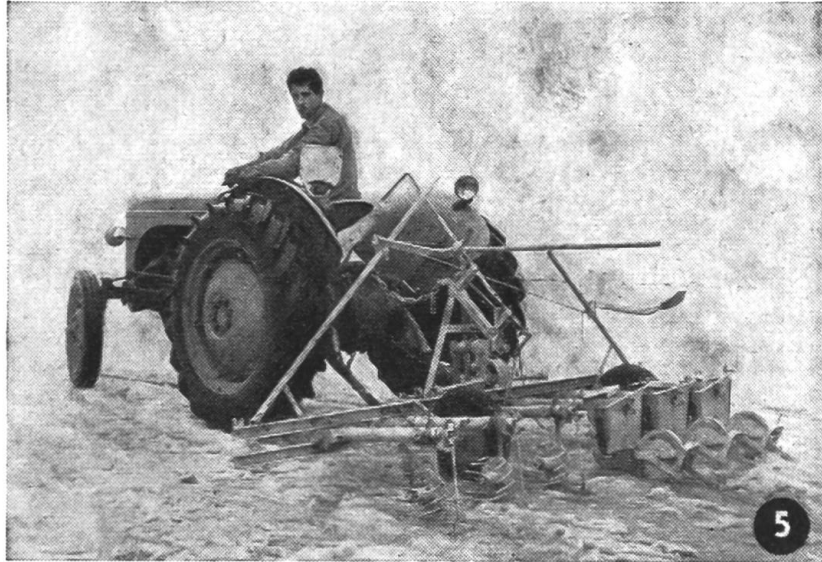
**2. Arracheuse mixte de betteraves ou de pommes de terre à socs oscillants Almacoa (17 et 19, rue de Rocroy, Paris – 10ème)**

Cette arracheuse, construite sous licence suisse «Bur», comporte 2 ou 3 socs oscillant séparément autour d'axes verticaux. L'appareil est aligneur et l'attelage du type porté en 3 points. Le poids est de l'ordre de 250 kg. Un tracteur de 20 ch suffit, en général, pour l'arracheuse à 2 rangs. (voir l'ill. No 3).

**3. Matériel New Idea pour la récolte en grains ou en épis du maïs (L. Bara, 26, rue Albert Joly, Versailles, S. & O.)**

Ce matériel permet, au choix et par simple échange de l'élément égreneur par l'élément dépanouilleur, de récolter en grains ou en épis.



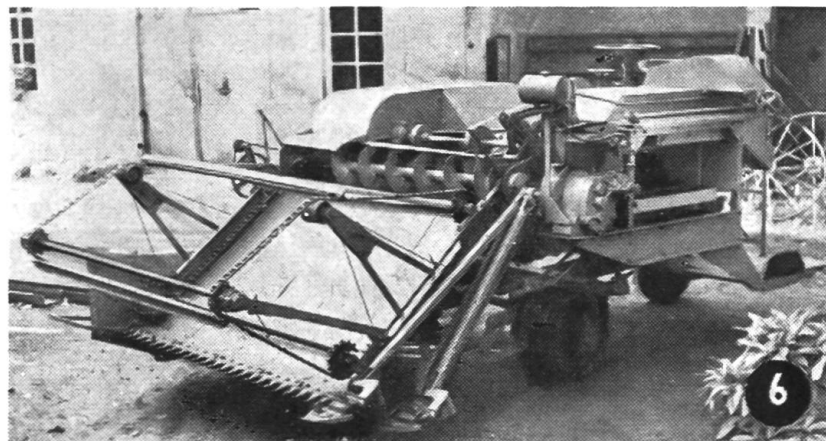


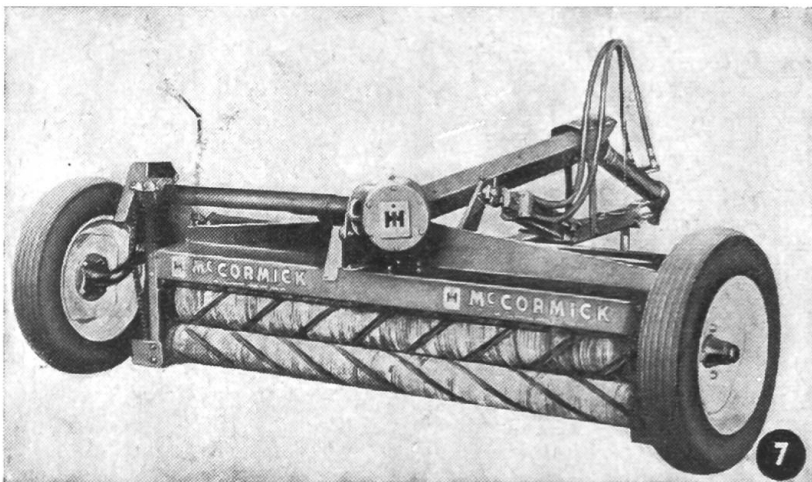
**4. Semoir de précision et prédémarièuse combinée à 6 rangs Hilleshog-Överum (Cie Bolinders, 3, av. de Friedland, Paris — 8ème)**

Ce matériel comporte une barre porte-outils qui peut recevoir soit des éléments semeurs, soit des éléments démarieurs, les entraînements nécessaires étant obtenus dans les deux cas par un mouvement alternatif imprimant soit un mouvement pendulaire aux couteaux de démariage, soit un mouvement de va-et-vient à des bandes perforées assurant le semis de précision. (voir l'ill. No 5).

**5. Rabatteur-convoyeur pour moissonneuse-batteuse Buard (Sté Paul Buard, Villaines-la-Juhel, Mayenne)**

Il s'agit d'un rabatteur d'un principe nouveau qui utilise deux chaînes déformables latérales de telle façon que les peignes qu'elles portent suivent un cheminement parfaitement approprié d'abord à la reprise de la récolte, puis à son acheminement régulier sur le convoyeur normal de la moissonneuse-batteuse. (voir l'ill. No 6).



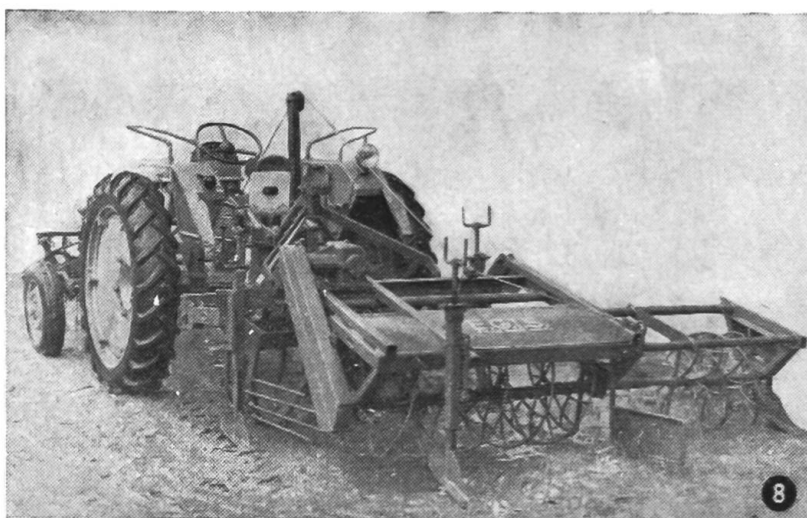


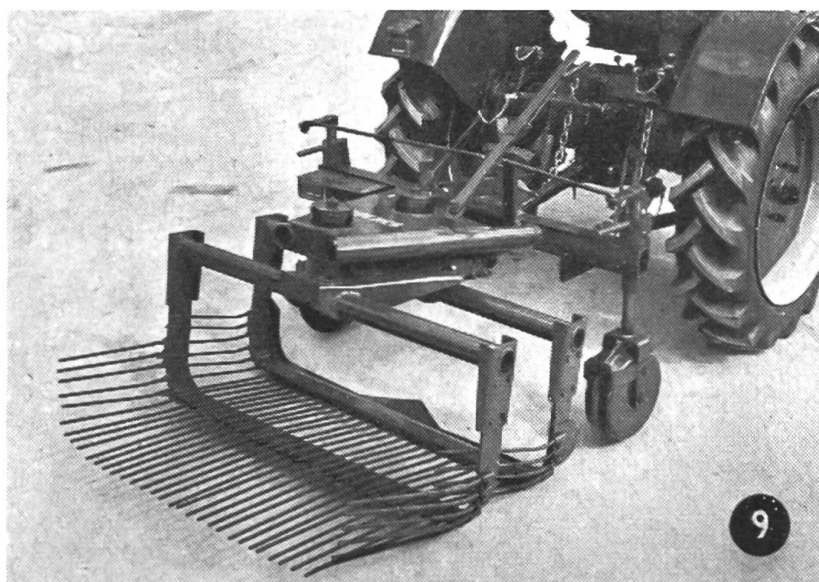
**6. Conditionneur de fourrage No 1 Mc Cormick-International (CIMA, 170, bd de la Villette, Paris – 19ème)**

Il s'agit d'une réalisation nouvelle d'éclateur de fourrage dont quelques exemplaires ont été importés des U.S.A. en France. Les rouleaux ramassent directement le foin sur l'andain sans nécessiter un ramasseur auxiliaire. Les rouleaux sont caoutchoutés, ce qui améliore le travail puisqu'ils s'écrasent parfaitement l'un contre l'autre. En outre, le matériau nouveau employé réduit sensiblement le prix de l'appareil. (voir l'ill. No 7).

**7. Arracheuse de betteraves Egis-Capelle à 3 rangs (Ets Goury Industrielle du Soissonnais, 15-17, rue Auber, Paris – 9ème)**

Cette arracheuse, qui assure, d'après ses constructeurs, un travail de 3 hectares par jour, se monte facilement sur les tracteurs courants à attelage 3 points grâce à la décomposition du travail en 2 phases. A l'avant du tracteur, un râteau faneur dégage 3 rangs de collets et les groupe à gauche. A l'arrière, l'arracheuse est semi-portée avec attelage en 3 points. Le groupage des betteraves est fait en 6 rangs, de la manière suivante: à l'aller, les 3 rangs arrachés sont ramenés sur le rang central; au retour, les 3 nouveaux rangs sont groupés avec l'andain précédent. (voir l'ill. No 8).





**8. Arracheuse aligneuse de pommes de terre et de betteraves à tamis oscillant Bucher (Kuhn Frères et Cie, Saverne, Bas-Rhin)**

Cette machine suisse, portée sur tracteur à attelage 3 points, arrache et groupe 2 rangs en un passage. Elle comporte, en particulier, deux tamis successifs, oscillant en sens opposé autour d'axes verticaux. (voir l'ill. No 9).

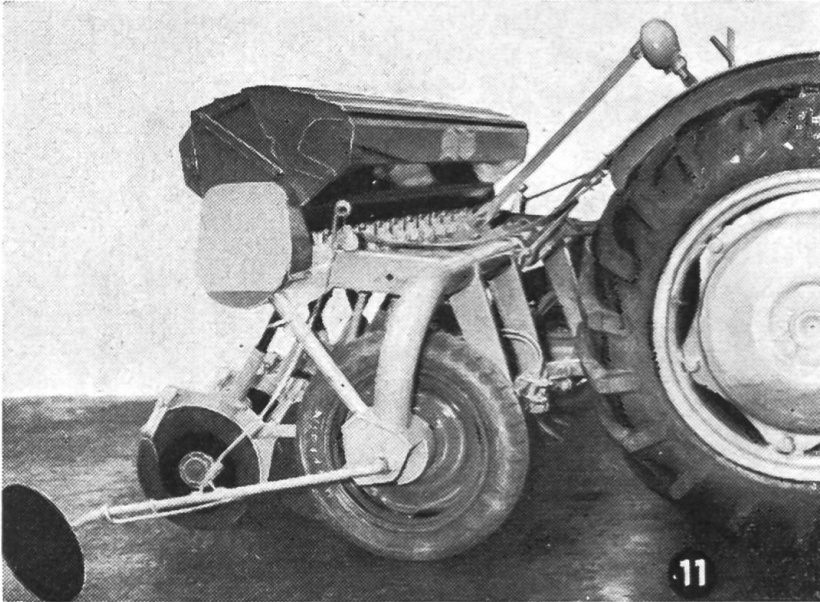
**9. Ramasseuse-ensacheuse de pommes à cidre Moreau (Ets J. Moreau, Noyelles-sur-Escaut, par Marcoing, Nord)**

Cette ramasseuse-ensacheuse de pommes à cidre ramasse, trie et ensache les pommes. Il s'agit d'une machine automotrice peu encombrante et maniable et les premiers utilisateurs lui reconnaissent un rendement et une qualité de travail intéressants. (voir l'ill. No 18).

**10. Prédémariouse Mouzon (Ets Mouzon Frères, Luzarches, S. & O.)**

Dans cette machine, des jeux de brosses circulaires couchent le plant sur le sol de façon à dégager complètement le collet et à le présenter ultérieurement avec netteté au démarieur. En outre, les feuilles sont net-





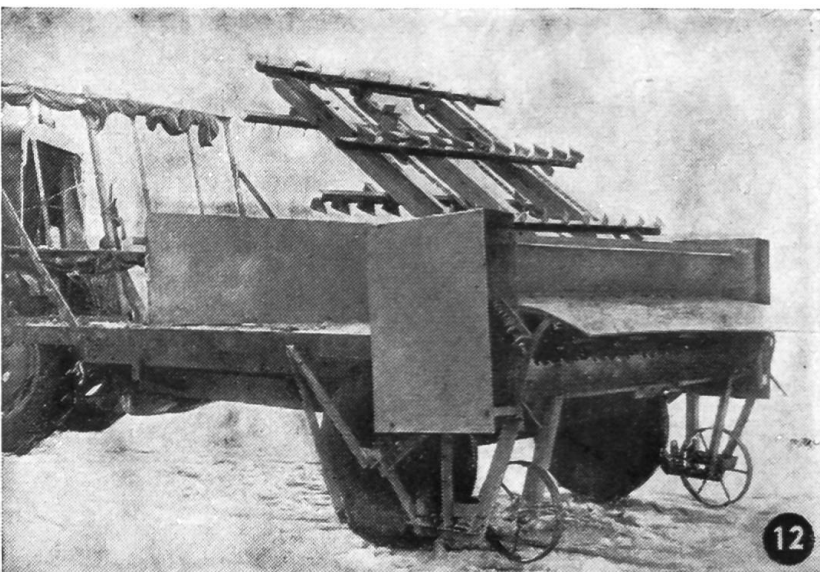
toyées des parasites et l'action des vers et taupières s'en trouve gênée. Les éléments prédémariers peuvent être montés en conjugaison avec des éléments bineurs de première façon. (voir l'ill. No 10).

**11. Semoir Nodet semi-porté** (Sté Alf. Nodet, Montereau, S. & M.)

Ce semoir, dont les éléments de semis sont classiques, est cependant adapté au travail semi-porté. Le châssis est tubulaire; la disposition tant des différents organes que des roues a été revue; les distributions sont tournées vers l'avant; les bras des traceurs peuvent servir de béquilles à l'arrêt; le couvercle du coffre est du type portefeuille. (voir l'ill. No 11).

**12. Epandeur polyvalent pour remorque Quiniou** (24, rue de la Gare, Carhaix, Finistère)

Ce matériel d'épandage s'adapte rapidement derrière la plupart des remorques à tracteurs; il pèse 250 kg. L'extraction se fait par un tablier re-





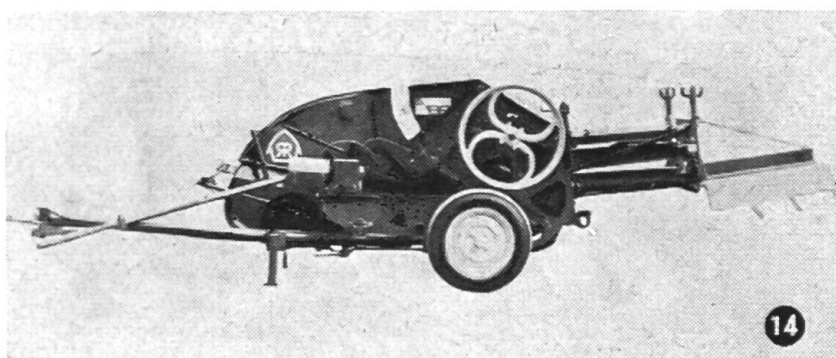
posant sur la matière, l'adhérence étant réglée à la demande par deux ressorts appropriés. (voir l'ill. No 12).

**13. Arracheuse de betteraves 3 rangs Renault-Matrot** (Régie Renault, av. Emile Zola, Billancourt, Seine)

Cette décolleteuse-arracheuse-aligieuse est entièrement portée sur tracteur de 30 ch. A l'avant se trouvent les décolleteurs; à l'arrière, en montage 3 points, l'aligieur de collets, les socs arracheurs et l'aligieur de betteraves. L'ensemble pèse 500 kg pour une machine à 3 rangs. Un procédé particulier d'emploi consiste à décolleter 4 rangs à l'aller et 2 rangs au retour, ce qui permet de grouper 6 rangs. Les betteraves de l'aller et du retour sont alignées en bandes juxtaposées qui forment une chaîne de 6 rangs de betteraves. (voir l'ill. No 13).

**14. Allonge de canal transformant une presse Rousseau à basse densité en presse à moyenne densité** (Ets R. Rousseau, 7, bd Jean-Jaurès, Orléans, Loiret)

Ce dispositif, qui se monte sur une presse à basse densité Rousseau (dont l'entraînement est renforcé et le piston modifié), permet de passer de la récolte à basse densité à 1 ou 2 liens, à la récolte à moyenne densité (jusqu'à 175 kg/m<sup>3</sup>) à 2 liens. L'allonge de canal se pose rapidement et permet d'obtenir des bottes de 35 x 55 x 70 à 90 cm. Elle comporte des redans assurant la souplesse de fonctionnement et un serrage latéral réduisant la section du canal sur toutes ses faces. (voir l'ill. No 14).





**15. Pulsateur pneumatique Manus à pulsations décalées** (Safal, 25, rue de Trévis, Paris – 9ème)

Ce pulsateur pneumatique permet de réduire le temps de massage par rapport aux temps d'aspiration et de pratiquer en même temps la traite alternative des deux groupes de deux trayons. L'appareil peut se monter sur des pots trayeurs classiques.

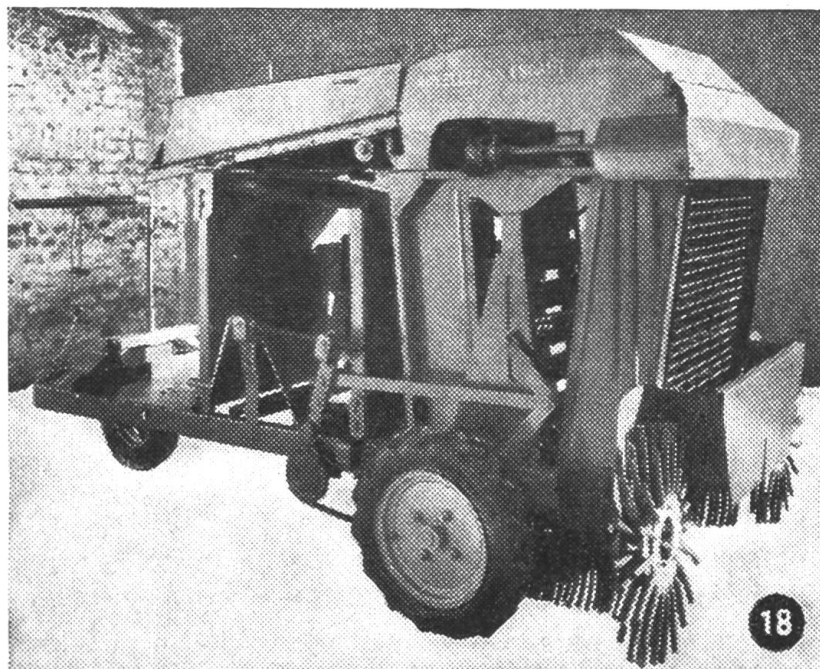
**16. Prédémariieuse-bineuse Savary-Sébille** (Ets Savary-Sébille et Cie, Estrées-par-Arleux, Nord)

Cette machine réalise en une seule opération le prédémariage et le binage. Les éléments de prédémariage sont montés derrière une bineuse semi-portée; ils sont animés de mouvements pendulaires. (voir l'ill No 16).

**17. Dispositif d'attelage pour charrue portée Thiemé** (Charrues Souplex, Penchard-Meaux, S. & M.)

Ce dispositif spécial d'attelage facilite le réglage de la largeur de raie et permet d'obtenir simultanément et automatiquement le réglage des parties travaillantes des corps opposés. La largeur de travail peut ainsi





passer très facilement et très régulièrement sur les corps opposés dans le cas du labour à plat de 25 à 40 cm. (voir l'ill. No 17).

Nous rappelons que si, dans ses jugements, le jury de la Recherche Technique du Salon tient compte pour une part du prix des matériels — c'est-à-dire de leur rentabilité possible —, et de l'intérêt que leur utilisation peut présenter pour l'agriculteur, il a surtout à examiner et à retenir en se basant sur le caractère de nouveauté des matériels et des dispositifs qui lui sont présentés. S'agissant dans tous les cas de nouvelles machines et de nouveaux éléments de machines, le jury ne peut se prononcer a priori sur les qualités de fabrication des matériels, sur leur fonctionnement et sur les résultats réels qu'ils permettent d'obtenir. De ce point de vue, seuls des essais suivis peuvent permettre de dégager une opinion, et les membres du jury, tous spécialistes qualifiés, ne peuvent porter qu'une appréciation subjective.

---

## Entretien des tracteurs

Pour répondre à de nombreuses demandes, nous nous sommes décidés à publier les deux brochures 3a et 3b également en langue italienne. Elles sont intitulées comme suit:

3a — Manutenzione dei trattori con motore a carburatore

3b — Manutenzione dei trattori con motore Diesel

Chacune de ces deux publications coûte fr. 1.50 et peut être obtenue auprès de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg, contre versement anticipé (compte de chèques postaux VIII 32608 Zurich).